

**Aiapidamiseadmed. Ohutusnõuded
sisepõlemismootoriga muruniidukitele. Osa 1:
Terminoloogia ja üldised katsetused**

**Garden equipment - Safety requirements for
combustion-engine-powered lawnmowers - Part 1:
Terminology and common tests (ISO 5395-1:2013)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 5395-1:2013 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5395-1:2013 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 5395-1:2013 consists of the English text of the European standard EN ISO 5395-1:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 04.09.2013.	Date of Availability of the European standard is 04.09.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 65.060.70

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 5395-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2013

ICS 65.060.70

Supersedes EN 836:1997+A4:2011

English Version

Garden equipment - Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers - Part 1: Terminology and common tests (ISO 5395-1:2013)

Matériel de jardinage - Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon à moteur à combustion interne - Partie 1: Terminologie et essais communs (ISO 5395-1:2013)

Gartengeräte - Sicherheitsanforderungen für verbrennungsmotorisch angetriebene Rasenmäher - Teil 1: Begriffe und allgemeine Prüfverfahren (ISO 5395-1:2013)

This European Standard was approved by CEN on 19 July 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 5395-1:2013) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 836:1997+A4:2011.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5395-1:2013 has been approved by CEN as EN ISO 5395-1:2013 without any modification.

Annex ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC on machinery amended by 2009/127/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC amended by 2009/127/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

NOTE The main function of EN ISO 5395-1 is to provide test procedures for the verification of the requirements of Part 2 and Part 3 of this standard. Compliance with Part 1 together with either Part 2 or Part 3, as appropriate, is necessary to achieve presumption of conformity with the Essential Requirements of Directive 2006/42/EC and associated EFTA regulations.

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Common test methods	6
Annex A (normative) Lawnmower cutting-means stopping time test	8
Annex B (normative) Rotary lawnmower cutting-means impact test	10
Annex C (normative) Rotary lawnmower foot protection test	13
Annex D (normative) Rotary lawnmower structural integrity test	16
Annex E (normative) Rotary lawnmower thrown object test	19
Annex F (normative) Noise test code (Grade 2)	32
Annex G (normative) Vibration test code — Whole-body vibration and hand-arm vibration	37
Annex H (normative) Determination of hot surfaces	43
Annex I (informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface	46
Bibliography	48

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

Garden equipment — Safety requirements for combustion-engine-powered lawnmowers —

Part 1: Terminology and common tests

1 Scope

This part of ISO 5395 specifies terminology and common test methods used for verification of safety requirements for combustion engine powered rotary lawnmowers and cylinder lawnmowers including pedestrian-controlled (with or without sulky) and ride-on types (hereafter named “lawnmower”), and equipped with:

- metallic cutting means and/or;
- non-metallic cutting means with one or more cutting elements pivotally mounted on a generally circular drive unit, where these cutting elements rely on centrifugal force to achieve cutting, and have a kinetic energy for each single cutting element of 10 J or more.

This document does not apply to:

- robotic and remote-controlled lawnmowers, flail mowers, grassland mowers, sickle bar mowers, towed/semi-mounted grass cutting machines, and scrub-clearing machines;
- cutting-means assembly when used in combination with an agricultural tractor;
- electrically powered and battery-powered lawnmowers.

NOTE IEC 60335-1^[1] together with IEC 60335-2-77^[2] give requirements for pedestrian-controlled walk-behind electrically powered lawnmowers.

This document is not applicable to lawnmowers which are manufactured before the date of publication of this document.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1032:2003+A1:2008, *Mechanical vibration — Testing of mobile machinery in order to determine the vibration emission value*

IEC 61672-1:2002, *Electroacoustics — Sound level meters — Part 1: Specifications*

ISO 354:2003, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room*

ISO 683-9:1988, *Heat-treatable steels, alloy steels and free-cutting steels — Part 9: Wrought free-cutting steels*

ISO 3744:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane*

ISO 4871, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment*